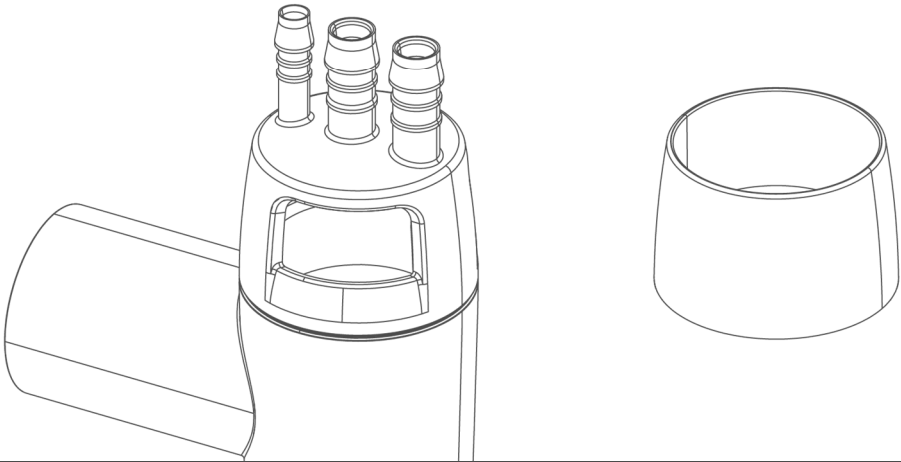
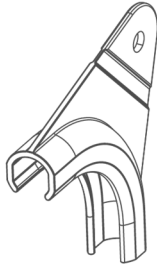


Wir verstehen Wasser.



Zubehör | Kanalanschluss universal

Accessories | Drain connection
Accessories | Raccordement à la canalisation
Accessori | Raccordo fognario
Tilbehørs | Kloaktislutningen

Installationsanleitung | Installation instructions |
Notice d'installation | Istruzioni per l'installazione |
Installationsanleitungvejledning

grünbeck

Zentraler Kontakt
Deutschland

Vertrieb
Telefon +49 9074 41-0

Service
Telefon +49 9074 41-333
Telefax +49 9074 41-120

Erreichbarkeit
Montag bis Donnerstag
7:00 - 18:00 Uhr

Freitag
7:00 - 16:00 Uhr



Urheberrecht | Copyright | Droits d'auteur | Copyright | Ophavsret

Das Urheberrecht dieser Anleitung verbleibt beim Hersteller. Kein Teil dieser Anleitung darf in irgendeiner Form ohne die schriftliche Genehmigung der Grünbeck Wasseraufbereitung GmbH reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Zuwiderhandlungen, die den oben genannten Angaben widersprechen, verpflichten zu Schadensersatz.



The manufacturer reserves the copyright to this manual. No part of this manual is allowed to be reproduced in any way without the written permission of Grünbeck Wasseraufbereitung GmbH, nor may any part be processed, duplicated or disseminated using electronic systems. Contraventions of the aforementioned requirements shall be subject to compensation in damages.



Les droits d'auteur des présentes instructions restent la propriété du fabricant. Aucune partie des présentes instructions ne peut être reproduite sous quelle forme que ce soit sans l'autorisation expresse de Grünbeck Wasseraufbereitung GmbH, ni éditée, copiée ou diffusée au moyen de systèmes électroniques.

Toute infraction contredisant les informations mentionnées ci-dessus donnera lieu à un dédommagement.



Il copyright delle presenti istruzioni per l'uso rimane di proprietà del Produttore. La riproduzione anche parziale delle presenti istruzioni nonché l'elaborazione, la copia o la diffusione a mezzo di sistemi elettronici delle presenti istruzioni o di parti di esse non sono consentite senza il consenso scritto della Grünbeck Wasseraufbereitung GmbH.

Le violazioni di quanto sopra specificato prevedono di legge il risarcimento dei danni.



Ophavsretten til denne vejledning tilhører producenten. Ingen del af denne vejledning må reproduceres eller bearbejdes, mangfoldiggøres eller udbredes ved hjælp af elektroniske systemer uden skriftlig godkendelse fra Grünbeck Wasseraufbereitung GmbH. Overtrædelser af dette fører til skadeserstatning.

Technische Änderungen vorbehalten.

We reserve the right to modifications.

Sous réserve de modifications techniques.

Con riserva di modifiche tecniche.

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

© by Grünbeck Wasseraufbereitung GmbH

Stand der Anleitung | Status of the manual | Version des instructions |
Versione delle istruzioni | Vejledningens version : Januar 2019
Bestellnummer | Order no. | Réf. | Codice art. | Ordrenummer:
TD5-BS002de_015

1 Produktbeschreibung

Product description | Description du produit |
Descrizione del prodotto | Produktbeskrivelse

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Intended use | Utilisation conforme |
Finalità di utilizzo | Korrekt anvendelse

Der Kanalanschluss DN 50 nach DIN EN 1717 darf als Zubehör bei Enthärtungsanlagen und Filtern verwendet werden, die die maximalen Durchflüsse nicht überschreiten (siehe Technischen Daten).

The drain connection DN 50 according to DIN EN 1717 is allowed to be used as an accessory in products that do not exceed the maximum flows rates stated in the technical specifications.

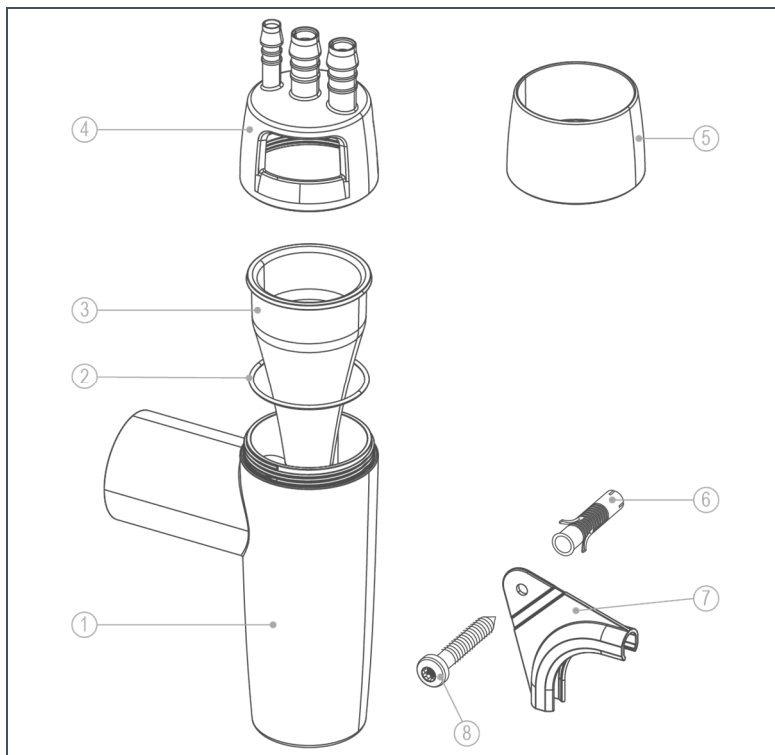
Le raccordement à la canalisation DN 50 selon DIN EN 1717 peut être utilisé comme accessoire avec des installations d'adoucissement et des filtres ne dépassant pas les débits maximum (voir Caractéristiques techniques).

Il raccordo fognario DN 50 a norma DIN EN 1717 può essere utilizzato come accessorio in impianti di addolcimento e filtri che non superano la portata massima (cfr. dati tecnici).

Kloaktiølutningen DN 50 iht. DIN EN 1717 må bruges som tilbehør til blødgøringsanlæg og filtre, der ikke overskrider de maksimale gennemstrømninger (se tekniske data).

1.2 Produktkomponenten

Product components | Composants du produit |
Componenti del prodotto | Produktkomponenter



Pos.	Bezeichnung Designation Désignation Denominazione Betegnelse	
1	Gehäuse housing boîtier scatola di alloggiamento hus	(Ø 50 mm)
2	O-Ring O-ring joint torique O-ring O-ring	(Ø 49 mm)
3	Trichter funnel trémie imbuto tragt	
4	Deckel mit Schlauchtüllen cover with hose nozzles couvercle avec manchons flexibles coperchio con manicotti Låg med slangestudser	(Ø 8/12 mm)
5	Deckel offen cover open couvercle ouvert coperchio aperto Åbn låget	(Ø 50 mm)
6	Dübel dowel chevilles tassello dyvel	(Ø 6 x 30 mm)
7	Knickschutz kink protection protection anti-courbure protezione anti piega Knækbeskyttelse	(Ø 8 mm)
8	Schraube screw vis vite skrue	(Ø 4,8 x 30 mm)

1.3 Funktionsbeschreibung

Functional description | Description du fonctionnement |
Descrizione del funzionamento | Funktionsbeskrivelse

Der Kanalanschluss DN 50 gewährleistet einen freien Auslauf nach DIN EN 1717. Bei Anwendung mit offenem Deckel (für Filter) wird der freie Auslauf durch den Filter gewährleistet.

Abwasserseitig vorhandene mikrobiologische Belastungen (Bakterien, Viren, Pilze) können somit nicht in das daran angeschlossene Gerät gelangen.

The DN 50 drain connection ensures a free outlet in accordance with DIN EN 1717. When used with an open cover (for filters), the free outlet through the filter is guaranteed.

This means that microbiological contamination on the waste water side (bacteria, viruses, mould) cannot get into the device that is connected to it.

Le raccordement à la canalisation DN 50 garantit un écoulement libre conformément à DIN EN 1717. En cas d'utilisation avec un couvercle ouvert (pour filtre), le libre écoulement est garanti par le filtre.

Les charges microbiologiques présentes côté eaux résiduelles (bactéries, virus, champignons) ne peuvent ainsi pas pénétrer dans l'appareil raccordé.

Il raccordo fognario DN 50 assicura un deflusso libero a norma DIN EN 1717. Se si utilizza con il coperchio aperto (per il filtro), il deflusso libero è assicurato dal filtro stesso.

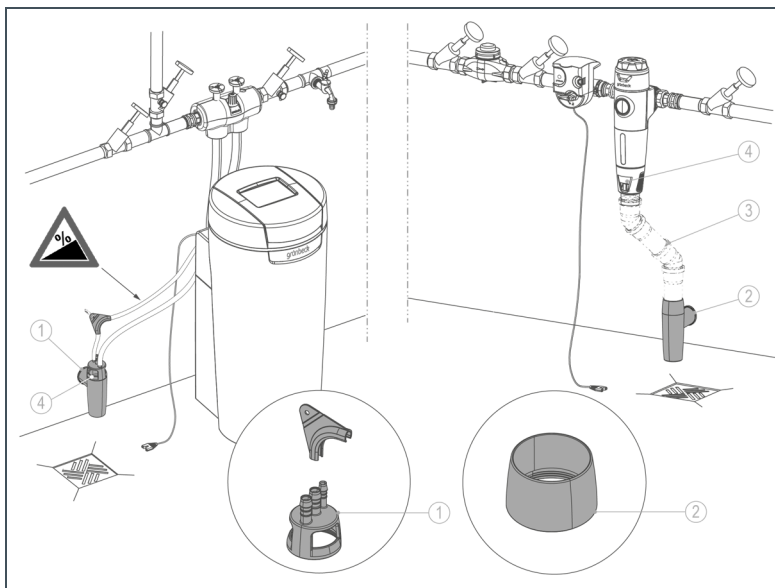
In questo modo, si impedisce a eventuali contaminazioni biologiche esistenti (batteri, virus, funghi) di penetrare nel dispositivo collegato.

Kloakti Slutningen DN 50 sikrer frit udløb iht. DIN EN 1717. Ved brug med åbent låg (til filter) sikres det frie udløb gennem filtret.

Dermed kan eksisterende mikrobiologiske belastninger (bakterier, vira, svampe) på spildevandssiden ikke komme ind i den tilsluttede enhed.

2 Installation

Installation | Implantation | Installazione | Installation



Pos.	Bezeichnung Designation Désignation Denominazione Betegnelse
1	Einbaubeispiel für Enthärtungsanlage Installation example for water softener exemple de montage pour installation d'adoucissement Esempio di installazione per impianto di addolcimento Eksempel på montering af blødgøringsanlægget
2	Einbaubeispiel für Filter Installation example for filter exemple de montage pour filtre Esempio di installazione per filtro Eksempel på montering af filtret
3	Verrohrung bauseits Piping on site Tuyauterie côté bâtiment Tubazione del cliente Rørsystem på stedet
4	Freier Auslauf Free outlet Écoulement libre Deflusso libero Frit udløb

Je nach Anwendungsfall kann der Deckel mit Schlauchtüllen (Variante 1) oder offener Deckel (Variante 2) installiert werden.

Depending on the application, the cover can be installed with hose nozzles (variant 1) or the open cover (variant 2).

Selon l'utilisation, le couvercle peut être installé avec des manchons flexibles (variante 1) ou couvercle ouvert (variante 2).

A seconda dell'applicazione, è possibile installare o il coperchio con i manicotti (versione 1) o il coperchio aperto (versione 2).

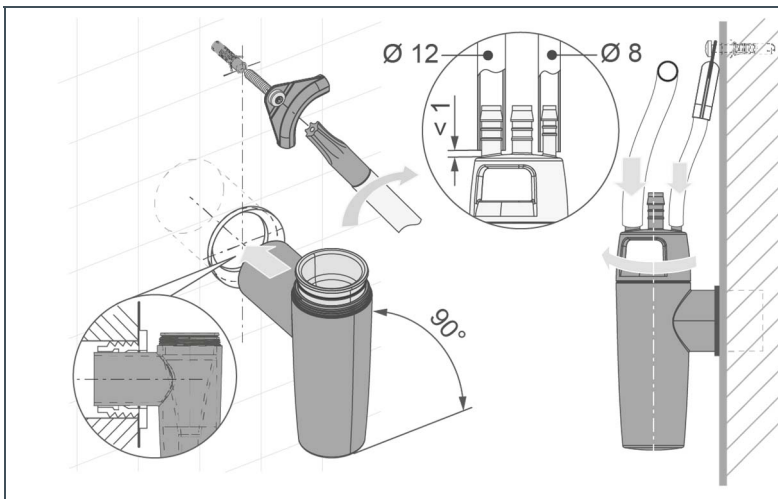
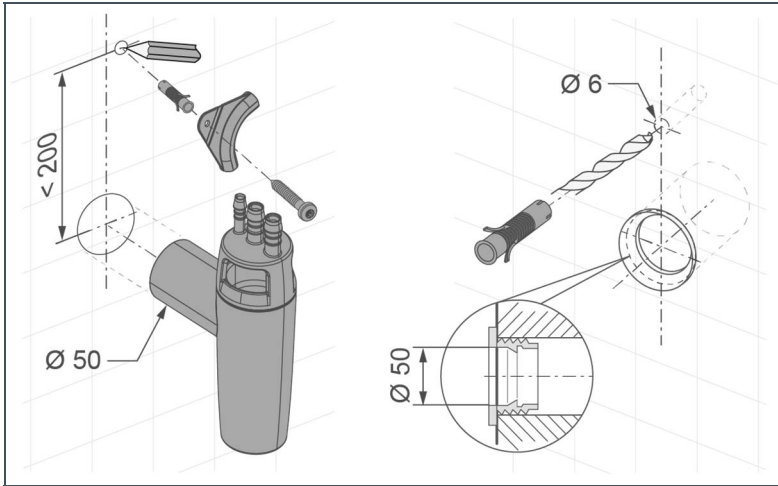
Afhængigt af anvendelse kan låget installeres med slangestudser (variant 1) eller åbnet låg (variant 2).

2.1 Montage

Mounting | Montage | Montaggio | Montering

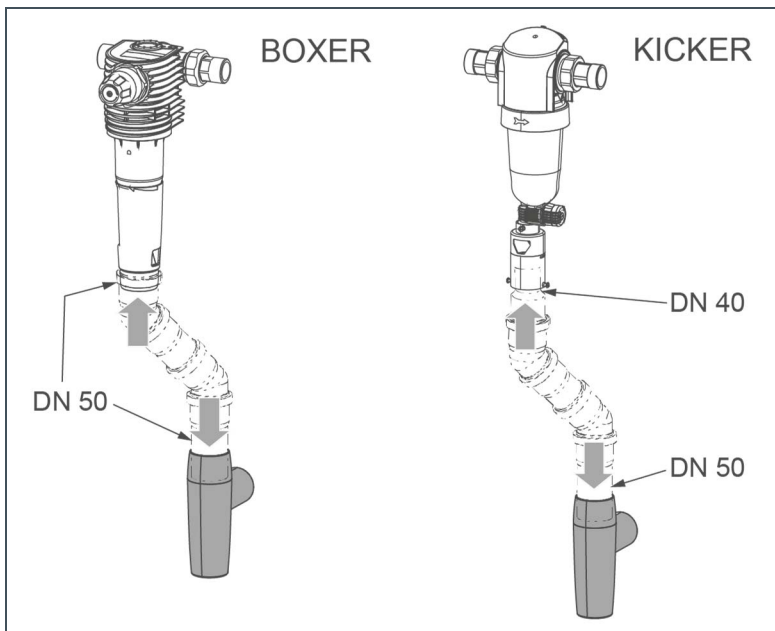
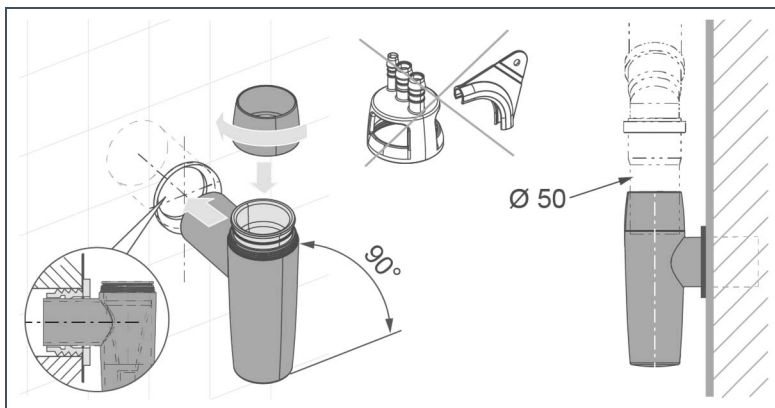
2.1.1 Variante 1

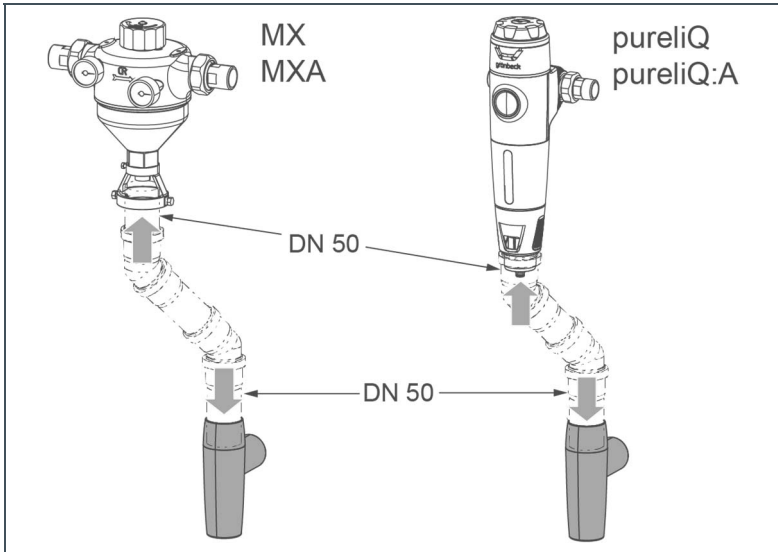
Variant 1 | Variante 1 | Versione 1 | Variant 1



2.1.2 Variante 2

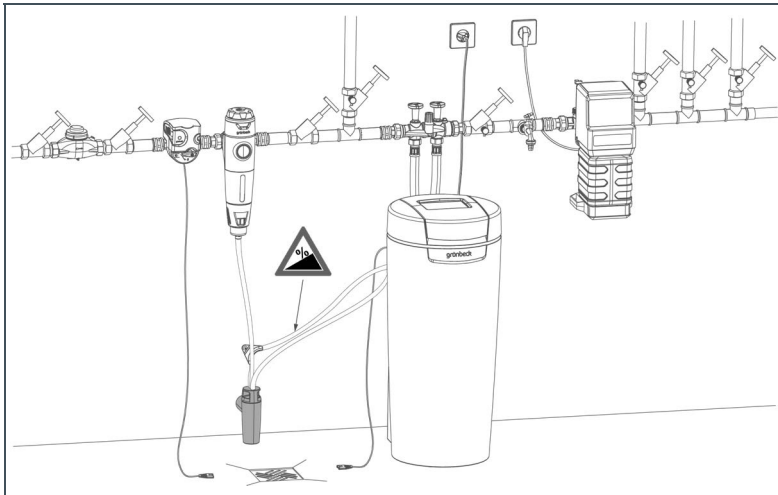
Variante 2 | Variante 2 | Versione 2 | Variante 2





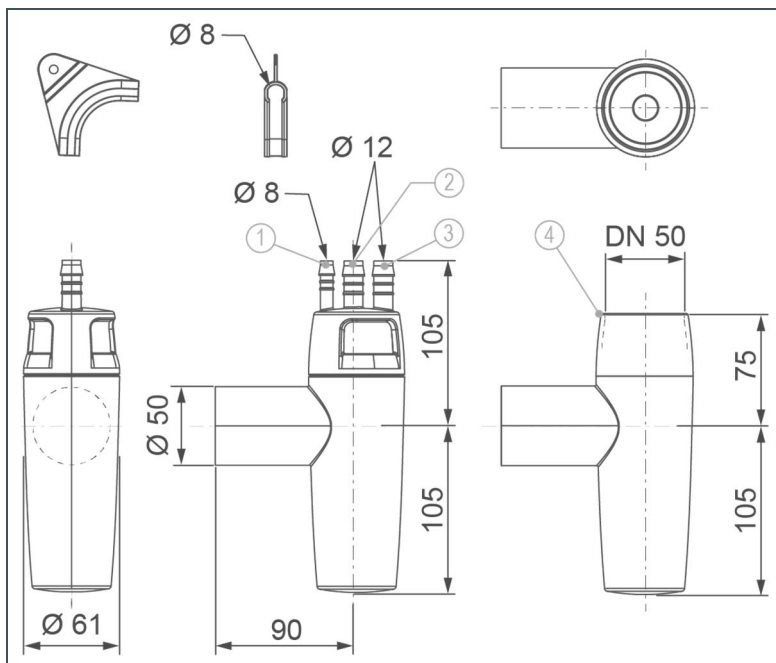
Installationsbeispiel

Installation example | Exemple d'installation | Esempio di installazione | Eksempel på installation



3 Technische Daten

Technical specifications | Caractéristiques techniques | Dati tecnici | Tekniske data



**Maximaler Durchfluss | Maximum flow rate | Débit maximal | Portata massima |
Maksimal gennemstrømning**

Enthärtungsanlage | Water softener | Installation d'adoucissement | Impianto di
addolcimento | Blødgøringsanlæg

1	[m³/h]	< 1,2
2	[m³/h]	< 4,5
3	[m³/h]	< 3,0


Filter | filter | filtre | filtro | filter

4	[m³/h]	< 4,5
---	--------	-------

Bestell-Nr. | Order no. | Réf. | Codice art. | Ordrenr.

188 875

Grünbeck Wasseraufbereitung GmbH
Josef-Grünbeck-Straße 1
89420 Hoehstaedt
GERMANY

 +49 9074 41-0

 +49 9074 41-100

info@gruenbeck.com
www.gruenbeck.com



More information at
www.gruenbeck.com